

WORKSHEET

Pronunciación en Español

Las 6 Trampas de Sonido

Guía práctica para brasileños. Descubre tus errores ocultos y suena como un nativo.

Portugués

Se
escriben
igual.
(Gramática y
vocabulario
hermanos).

Español

*¡Suenan muy
diferente!*



- El peligro del Portuñol: Creer que porque se escribe igual, se pronuncia igual.
- El español y el portugués comparten la misma partitura, pero se tocan con diferente ritmo y melodía.
- Hoy vamos a afinar tu instrumento. No se trata de perder tu identidad, sino de comunicarte con claridad.

*¡Suenan muy
diferente!*



El Mapa del Taller

(Tu ruta de afinación)



El Concepto: La Vibración de la R



ESPAÑOL



PORTUGUÉS

Pronunciar la R inicial o RR desde la garganta (como una H o J suave).
¡En español, la R vibra en la punta de la lengua!

Pares Mínimos (Escucha y marca ✓)

☐ Pero (Una pausa)

← VS →

☐ Perro (El animal)

☐ Caro (Cuesta dinero)



☐ Carro (El coche)

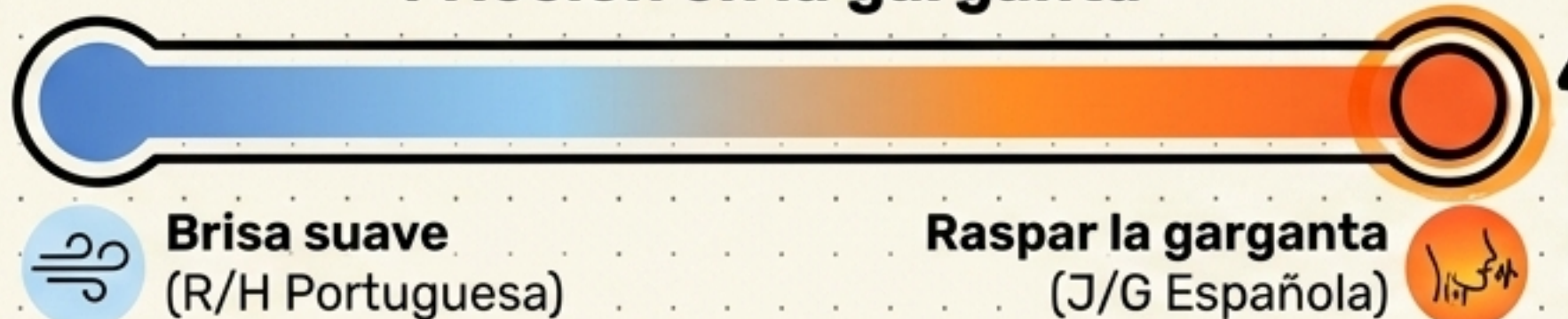
¡A practicar!

El perro de Roque no tiene rabo, porque
Ramón Ramírez se lo ha obado.



El Concepto: La J y la G (Fricción en la Garganta)

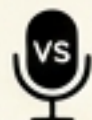
Fricción en la garganta



Leer la J o la GE/GI suavemente. En español, este sonido **requiere fuerza; raspa la garganta.**

Discriminación Auditiva (Marca lo que escuchas)

☐ **Genio** (Fuerte, en la garganta)



☐ **Yenio** (Suave, en el paladar)

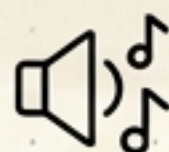
☐ **Caja** (Fuerte)



☐ **Casa** (Suave)

¡A practicar! 🎵

Juan junta juncos junto a la zanja. ¡Qué joven tan juicioso es Juan!



El Concepto: La Pronunciación de la T y D antes de la I

(T + I) = ~~CHI~~ → **TI (Puro)**

(D + I) = ~~DJI~~ → **DI (Puro)**

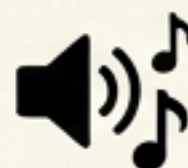
Cambiar el sonido de la T y D cuando van antes de una i. En español, la T y la D siempre son duras, sin silbar.

Pares Mínimos (Escucha y marca ✓)

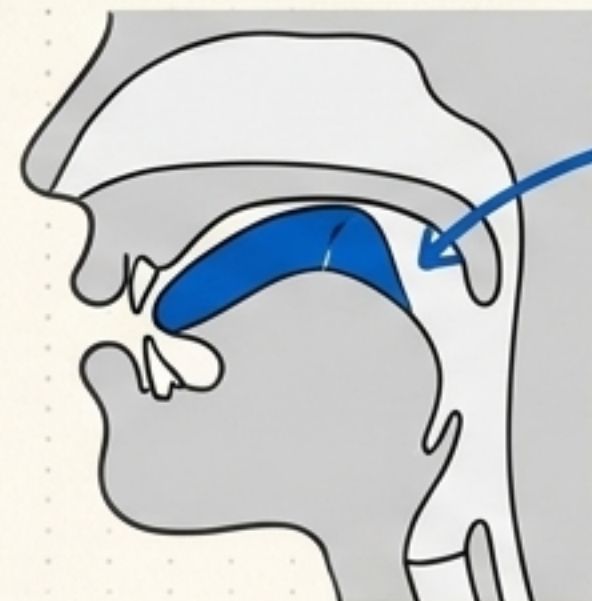
- | | | |
|--|--|--|
| 1. ☐ Tío (Hermano de tu padre) |  → | ☐ Chío (Sonido de un pájaro) |
| 2. ☐ Día (24 horas) | | ☐ Yía (Sonido incorrecto) |

¡A practicar!

Digo que Diego dice diez mentiras de día.
Si el Tío Tito tiene tizas, todos tienen tazas.



El Concepto: La L Final (La U Fantasma)



Convertir la **L** al final de una sílaba en una **U fantasma** (Brasiu).
¡Tienes que levantar la lengua y tocar el paladar!

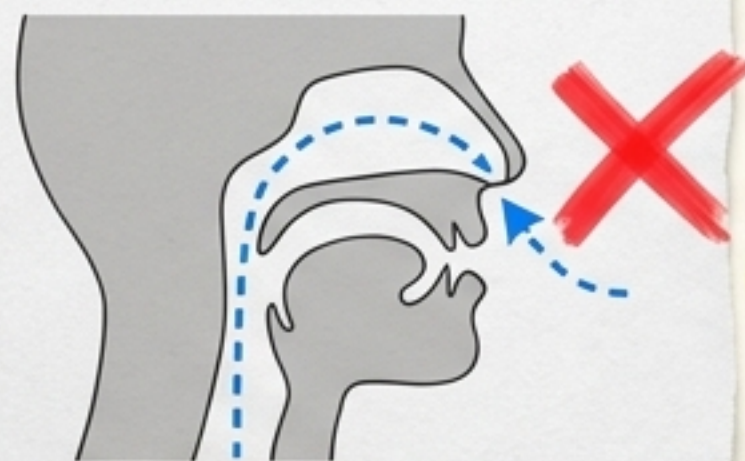
Discriminación Auditiva (¿Qué escuchas?)

1	☐ Mau 	[vs]	☐ Mal 
2	☐ Sau 	[vs]	☐ Sal 

¡A practicar! 🎵

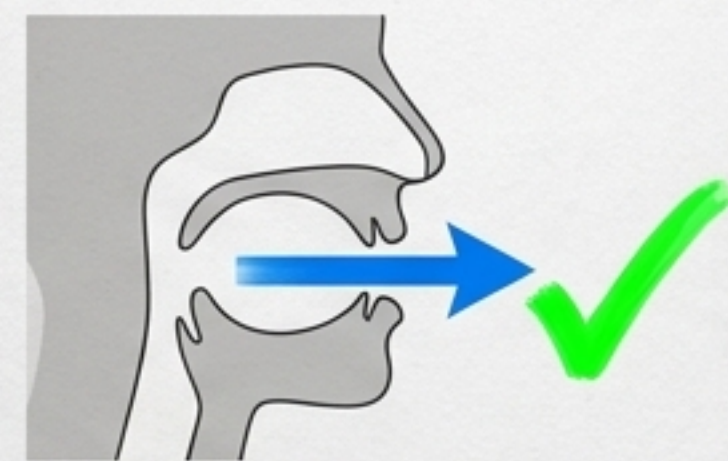
El sol sale al final del túnel. Mil abejas en el panal hacen miel.

El Concepto: Vocales Orales vs. Nasales



Portugués (Nasales)

El portugués tiene vocales nasales (ã, õ). En español, ¡todo el aire sale por la boca! Las vocales son limpias, incluso antes de una M o N.



Español (Orales)

Ejercicio de Contraste (¡Abre la boca y pellizca tu nariz!)

☐ Cama (ES - aire por la boca)	[VS]	☐ Cãma (PT - aire por la nariz)
☐ Banana (ES - sonido limpio)	[VS]	☐ Banãna (PT - sonido nasal)

¡A practicar!

Ana amasa la **masa** en la **mañana**.
Una **manzana sana** para la **hermana** de **Ana**.

El Concepto: La I Invasora (Epéntesis)

RITIMO → **RITMO**



Añadir una i invasora cuando hay consonantes juntas (epéntesis).
El español une las consonantes directamente, sin miedo.

Discriminación Auditiva (Identifica la incorrecta ✂)

☐ Ritimo (Invasora) ✂

[VS]

☐ Ritmo (Correcto)

☐ Atimosfera (Invasora) ✂

[VS]

☐ Atmósfera (Correcto)

☐ Obiservar (Invasora) ✂

[VS]

☐ Observar (Correcto)

¡A practicar!

El ritmo de la atmósfera es absoluto. Observa el objeto sin obstáculos.

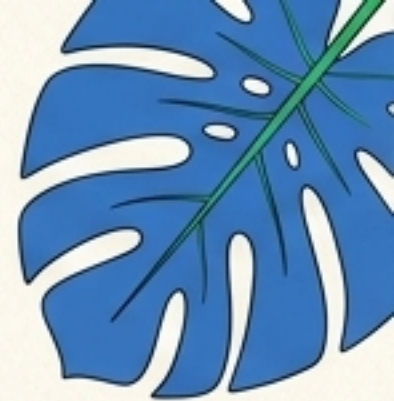
El Reto Final: El Worksheet Maestro

Ramón observa el genial
ritmo de tía Ana en Brasil.

① R fuerte R	② Sonido de garganta 	③ TI/DI puro 
④ L final (No fantasma)	⑤ Vocal oral (No nasal) 	⑥ Sin i invasora 

*¡Léelo lento, prestando atención a cada color...
y luego más rápido!*

Tu nueva melodía está lista



- ✓ Tu **acento es tu historia**, no tienes que borrarlo.
- ✓ El objetivo no es la perfección robótica, sino la **claridad total para que todos te entiendan**.
- ✓ Conocer estas 6 trampas **evita que los errores se vuelvan hábitos** (fossilización).
- ✓ ¡Sigue practicando tu nueva melodía y **comunícate con confianza!**

